

УДК 811.161.1'373

А. Е. Бочкарев

*Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»
ул. Большая Печерская, 25/12, Нижний Новгород, 603155, Россия*

abotchkarev@hse.ru ; bochkarev.andrey@mail.ru

О ЧУВСТВЕ СПРАВЕДЛИВОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ

Рассматриваются способы и средства отображения справедливости в русской языковой картине мира с целью показать, как варьируется содержание анализируемого концепта в отношении к главным ценностным ориентирам. Национальный корпус русского языка позволяет установить, что в русском языковом сознании справедливость определяется в отношении к самым различным понятиям – правде, истине, вере, закону, чести, честности, равноправию, любви и пр. Основанием тому служит как многообразие предметных областей, на которых определяется *справедливость*, так и разнообразие представлений о справедливости. В этом смысле справедливость избирательна и относительна, как избирательны и относительны приложимые к суждениям о справедливости аксиологические нормы.

Ключевые слова: корпусная лингвистика, языковая картина мира, контексты мнения, аксиологические нормы.

Значение справедливости в эмоциональной и духовной жизни человека, пусть справедливость и не является чувством как таковым подобно страху, радости или сожалению¹, очевидно. И не только потому, что справедливость предстает в подавляющем большинстве определений в качестве принципа идеального общественного устройства, регулирующего отношения между людьми, их права и обязанности, но еще и потому, что является базисным концептом русского сознания², так или иначе связанным с главными ценностными смыслами в релевантном для человека контексте жизни.

Не вдаваясь в рассуждения о философском, социально-экономическом, правовом или морально-этическом содержании справедливости [Гулевич, 2011; Голынчик, Гулевич, 2005; Ролз, 1995; 2006], обратимся скорее к ее толкованиям в языке, дабы понять, как задается, оформляется и варьируется содержание справедливости в русском языковом сознании в отношении к главным ценностным ориентирам.

¹ По меткому замечанию Анны А. Зализняк, выражение *чувство справедливости* – еще не доказательство, что справедливость есть чувство, а скорее довод в пользу того, что в русском языке справедливость можно чувствовать (выделено Анной А. Зализняк. – А. Б.) [2005. С. 286].

² В этом смысле рус. *справедливость* относится наряду с *душой*, *тоской* или *судьбой* к так называемым лингвоспецифичным концептам, не имеющим полных аналогов в других языках по причине особой концептуальной конфигурации, характерной именно для данных слов данного языка [Левонтина, Шмелёв, 2005. С. 363].

В словарном толковании рус. *справедливость* определяется как справедливое отношение к кому-н., беспристрастие: *чувство справедливости, социальная справедливость, поступить по справедливости*. ◊ *Отдать справедливость кому-н. или чему-н.* (книжн.) в значении «признать за кем-н. или чем-н. какие-н. достоинства» (С. И. Ожегов).

Словарная статья позволяет, согласимся, спрогнозировать возможные употребления, но предоставленная в словаре информация, какой бы разносторонней она ни была, не исчерпывает все возможные смыслы и употребления. Национальный корпус русского языка, позволяет, во всяком случае, установить, что диапазон допустимого смыслового варьирования значительно богаче и многообразнее.

Пропозициональная модель. Пропозициональная модель, построенная на Национальном корпусе русского языка, предоставляет информацию о том, что приложимые к *справедливости* действия-предикаты варьируются в зависимости от позиции в синтаксической структуре высказывания.

В функции семантического объекта к *справедливости* приложимы, в частности, предикаты:

- *отдать: Надо вам отдать справедливость*³, *графиня, вы славно одеваетесь* (В. А. Соллогуб);

- *воздать: Все-таки приятно от времени до времени себе справедливость воздать* (Ф. М. Достоевский);

- *проявить: Он был общественный человек не из честолюбия, а потому, что в общественных делах мог проявить свою справедливость* (А. Рыбаков);

- *хотеть: Ты хочешь справедливости?* (С. Довлатов), *жаждать: Она жаждала справедливости* (В. Быков);

- *искать: Не один ты, а и другие люди ищут справедливости!* (А. А. Фадеев);

- *защищать: Я думал, что все же в милиции немало честных ребят, готовых защищать справедливость и истинную законность* (Ю. Азаров);

- *добиваться: Ты добиваешься справедливости?* (С. Довлатов);

- *установить: ...и на развалинах старого мира установит свое вечное царство всеобщей справедливости* (Л. Юзефович);

- *восстановить: ...решила я восстановить справедливость* (Д. Донцова);

- *поддерживать: ...поддерживать справедливость в обществе* (Л. Юзефович);

- *насаждать: Насаждать закон и справедливость, пресекать зло и утверждать добро – вот профессия правоведа* (М. Веллер);

- *наводить: Так несколько раз наводили справедливость, но никого это не вернуло и не утешило* (В. Ремизов);

- *гарантировать: Еще бы! Но кто обещал, кто гарантировал справедливость?* (Р. Грачев), *даровать: Если мужчины не в силах даровать женщине справедливость, на снисходительность-то у них души должно хватить!* (Ю. Буйда);

- *любить: По натуре я человек не злорадный, я только люблю справедливость* (А. Стругацкий, Б. Стругацкий);

- *попирать: Разве чье бы то ни было величие может попирать справедливость?* (Б. Васильев);

- *взывать: Взывать поэтому к справедливости не стал* (А. Азольский);

- *забывать: ...он испугался, отчего вдруг забыл всякую справедливость* (Г. И. Успенский).

- *верить или не верить: Я не верю больше ни в право, ни в человеческую справедливость, ни в здравый смысл* (А. И. Герцен);

- *в справедливости можно усомниться;*

- *за справедливость вступаются: Полина считала своим долгом вступить за справедливость* (И. Ефимов);

- *борются: ... негибимые феминистки продолжают бороться за равенство и справедливость* (А. Семенов) и т. д.

³ По аналогии с фр. *rendre justice*.

В функции семантического субъекта *справедливость*

• существует: ...*существует ли полная справедливость и если существует, то как за нее бороться?* (Е. Евтушенко);

• вершится: *Вот так. Справедливость у нас всегда будет вершиться!* (В. Попов);

• требует: ...*этого требует справедливость* (Е. Датнова);

• велит: *И эта справедливость велит мне признаться* (Ф. Искандер);

• торжествует: ...*справедливость обязательно восторжествует!* (Ю. О. Домбровский);

• царствует: ...*в ней царствует свобода и справедливость* (А. Г. Колмогоров);

• побеждает: ...*как видишь, справедливость победила* (С. Соколов);

• терпит поражение: ...*и потерпела поражение зыбкая идея всемирной справедливости* (А. Варламов);

• запаздывает: *Они говорили о справедливости, которая запаздывает* (В. Маканин);

• не позволяет: ...*но и промолчать тоже справедливость не позволяла* (С. Носов) и т. д.

Что признают справедливым? По засвидетельствованным в подкорпусе примерам (свыше десяти тысяч вхождений) справедливым в русском речевом обиходе могут, в частности, признаваться закон, суд, суд истории, правосудие, обвинение, приговор, наказание, мера наказания, казнь, кара, расплата, расправа, урок, работа, распределение, дележ, дележка, добыча, разделение добычи, мзда, компенсация, экспроприация, договор, интерес, оценка, цена, повышение цен, возврат переплаченных процентов, доход, плата, оплата труда, труд, зарплата, вознаграждение, такса, царство, общественное устройство, переустройство мира, экспроприация, идеология, система, строй, государственный строй, трудовой строй, власть, порядок, общество, реформа, социальное устройство, устройство жизни, жизнь, условия труда, власть, советская власть, страна, мир, война, борьба, смерть, неизбежность, удел, воинская дисциплина, Бог, душа, небо, пастырь, государь, правитель, правительство, царь, вождь, судья, прокурор, присяжный поверенный, адвокат, комиссия, руководитель, начальник, командир, господин, барин, барыня, мужик, экспроприатор, комсорг, лейтенант милиции, сапожник, преподаватель, экзаменатор, доктор, чиновник, вор, разбойник, грабитель, муж, отец, отец семейства, мать, тетка, женщина, баба, девица, хозяйка, хозяин, старуха, старик, человек, люди, народ, человеческие отношения, рука, десница, печаль, обида, гнев, ярость, возмездие, месть, мщение, отмщение, ревность, гордость, жестокость, репутация, желание, оценка, поведение, подход, отношение, проволочка, удовлетворение, просьба, совет, выговор, отклик, недоверие, укор, укоризна, упрек, замечание, нарекание, негодование, презрение, раздражение, удивление, ответ, вопрос, возражение, оговорка, оправдание, подозрение, характер, чувство, претензия, мнение, решение, распоряжение, история, действие, дело, речь, изречение, пословица, поговорка, слова, высказывание, утверждение, рассуждение, суждение, заключение, умозаключение, предположение, наблюдение, свидетельство, доказательство, основание, причина, сравнение, возражение, нападки, нарекание, порицание, осуждение, критика, мысль, идея, учение, доктрина, теория, вывод, расчет, требования, надобность, молва, судьба, природа, очередь, курс лечения и пр.

Определение *справедливый* не требует особых усилий для понимания; затруднение вызывает истолкование определяемых при его посредстве понятий: почему некто или нечто определяется по свойству справедливости? Нельзя действительно говорить о справедливости вообще. Справедливость относительна, поскольку формулируется всякий раз в отношении какой-то избираемой по случаю предметной области по полному или частичному соответствию предмета суждения определенным базисным требованиям, руководствуясь которыми можно утверждать, что такой-то предмет, такой-то человек или такой-то поступок является справедливым или несправедливым. Так, свойство справедливости, которым наделяются в оценке говорящих *Бог, царь, начальник, тетка, хозяйка* или *муж*, различаются и по предмету, и по основанию оценки, а совпадают разве только по необходимости соответствия каким-то нормативным предписаниям, избираемым в качестве мерила справедливости – тому, что подобает и должно *Богу, царю, начальнику, тетке, хозяйке* или *мужу*.

Оценка совершается посредством такого, например, умозаключения:

Справедливый человек принимает взвешенное решение (норма-формулировка);

X принимает взвешенное решение;

Значит, X является справедливым (поступает по справедливости).

В специальном смысле такое рассуждение не имеет, конечно же, силы, но этого, в сущности, и не требуется, чтобы доказать, что верифицировать суждение о справедливости кого-н. или чего-н. можно только относительно какой-то избираемой установки мнения. Аналогичным образом *приговор, возмездие, распределение* или *цена* могут отвечать требованию справедливости в оценке одних или, напротив, расцениваться в качестве несправедливого поступка, действия или решения в оценке других. В этом смысле справедливость плюралистична и избирательна; и ее надлежит изучать скорее в терминах фамильного сходства по аналогии с игрой в изложении Витгенштейна [1994. С. 111–112].

- По основанию *справедливость* может быть святой: *Тогда они были по-детски уверены в святой справедливости своего дела* (В. Быков), вечной: *...отзовется вечная справедливость* (Л. Н. Андреев), законной: *...некая законная справедливость* (П. Крусанов), естественной: *...вопреки всей естественной справедливости, имущим дается, а от неимущих берется* (С. Л. Франк), врожденной: *...из чувства врожденной справедливости* (Е. Шкловский), реальной: *Так как же установить реальную справедливость* (В. Третьяков), объективной: *...мама настаивала на объективной справедливости* (Э. Лимонов), уравнительной: *Любовь к уравнительной справедливости, к общественному добру, к народному благу парализовала любовь к истине* (М. Горький), воображаемой: *Наверно, нет ни одного избияния, в котором не торжествовала бы воображаемая справедливость* (В. Пелевин), отвлеченной: *...не идет далее отвлеченной справедливости* (М. Е. Салтыков-Щедрин), идеально-отвлеченной: *Логика событий действительных, текущих, злорадия не та, что высшей идеально-отвлеченной справедливости, хотя эта идеальная справедливость и есть всегда и везде единственное начало жизни, дух жизни, жизнь жизни* (Ф. М. Достоевский), декларируемой: *...и в наших школьных коллективах возникали явления, далекие от идеального коллективизма и декларируемой справедливости* (А. Зиновьев), простой: *...чувство самой простой справедливости к самому себе* (М. Е. Салтыков-Щедрин), элементарной: *Жажда самой простой, элементарной справедливости осталась неутоленной* (Л. К. Чуковская), своеобразной: *Это была очень своеобразная справедливость, он понимал ее своеобразие, но полагал, что пусть уж лучше будет такая, чем никакой* (В. Пронин), неопределимой: *Да и что такое «справедливость»? Заметьте: она неопределима!* (А. Боссарт),

- по области приложения – христианской: *Да то, Петр Ильич, что в общине заложена высшая, если хотите – христианская справедливость* (С. Бабаян), революционной: *...в один прекрасный день они меня и даже Папу уничтожат во имя высшей революционной справедливости* (Б. Л. Пастернак), классово-идеологической: *...мы должны руководствоваться единственно классовой справедливостью: никакой пощады врагу!* (В. Быков), общественной: *Вопросы общественной справедливости заглушали смысл национальной жизни* (Г. П. Федотов), социальной: *Катку пожирал огонь социальной справедливости* (Д. Рубина), социально-экономической: *...в судьбе человека все решает не социально-экономическая справедливость, а его личный нравственный и духовный выбор* (В. Краснова), социалистической: *Наша структура построена на основе социалистической справедливости* (В. Аксенов), советской: *Вот она, наша советская справедливость!* (Б. Васильев), исторической: *...люди не верят в историческую справедливость* (П. Шеремет), современной: *Современная справедливость и заключается именно в том, что чинами, орденами и пенсиями награждаются не нравственные качества и способности, а вообще служба, какая бы она ни была* (А. П. Чехов), житейской: *Житейская справедливость вернее любого закона и за нее ни я, никто другой карать вас не вправе* (Митьки), обыденной: *В его словах было много обыденной справедливости* (Е. Чижова), загробной: *...а как же загробная справедливость?* (В. Пелевин),

- по охвату – вселенской: *В конце концов, око за око, вселенская справедливость* (Д. Симонова), всемирной: *...числит себя в борцах за всемирную справедливость* (Л. М. Леонов),

мировой: *Здесь есть поиск мировой справедливости, ты не находишь?* (А. Солженицын), всеобщей: *...жажда равенства и всеобщая справедливость* (А. Н. Толстой), общей: *Общая для всех справедливость и правда – где вы?* (В. Скворцов), полной: *Петруха был за полную справедливость* (В. Распутин), абсолютной: *Но он знает совершенно точно, что никакой абсолютной справедливости не бывает* (Г. Полонский),

- по интенсивности и силе проявления – высокой: *...в этом есть высокая справедливость* (М. Е. Салтыков-Щедрин), великой: *Вы ищете великую справедливость в волшебных горах, и как вы правы, как правы!* (Д. Маркиш), верховной: *...верховная справедливость оказалась восстановленная* (Е. Попов), высшей: *...высшая справедливость не находит преступников, она находит в дурном человеке только несчастного заблудшего* (Н. Г. Чернышевский), не бывалой: *...и это доказывало новую небывалую справедливость советской власти* (А. Кузнецов), настоящей: *Я покажу им, что такое настоящая справедливость!* (И. Краева), истинной: *...до истинной справедливости на земле далеко, очень далеко* (А. Азольский),

- по эмоционально-психологическим переживаниям – воинственной: *Справедливость – воинственная, грозная, непримиримая... Греха нечего таить, – не раз я пугался ее* (А. Н. Толстой), милосердной: *Кто никогда не поступался долгом, кто справедлив равно во всех деяниях, но справедливостью печальной, милосердной* (В. Д. Алейников), мягкотелой: *Но если справедливость слишком мягкотела, жестокость ее подминает, раздавливает* (Е. Евтушенко), оскорбленной: *...из одного только чувства оскорбленной справедливости проголосуют на выборах* (О. Славникова), попранной: *Иногда они выступают как поборники якобы попранной справедливости* (В. Гроссман), поруганной: *...в лице всего казачества мы видим жестоких мстителей коммунистам за поруганную справедливость* (А. И. Деникин), торжествующей: *...в улыбке немного нежности и много чувства торжествующей справедливости* (А. Архангельский), недостижимой: *...народ дичает и утешает себя сладостными мечтами о садах и недостижимой справедливости* (О. Андреева),

- по морально-этическим свойствам – строгой: *Строгая справедливость и еще раз справедливость* (Ю. Давыдов), строжайшей: *...строжайшая справедливость в сумрачном доме фельдъегерского корпуса на Невском, близ Знаменской церкви* (Ю. Давыдов), суровой: *Василиса осуществляла общую суровую справедливость, раскладывая ровные порции по тарелкам* (Л. Улицкая), жестокой: *...торжество жестокой справедливости* (Г. А. Газданов), карающей: *Этот мир держится только на карающей справедливости* (И. Краева),

- по участию субъекта – божьей: *...дьявол насмехается над божьей справедливостью* (А. Я. Гуревич), божеской: *...во имя высшей божеской праведливости* (Г. И. Успенский), людской: *Утратив веру в людскую справедливость, она утратила интерес и к людскому суду* (Г. Е. Николаева), человеческой: *Наш народ человеческой справедливости не знает, а свыше всего уважает божественность* (Н. С. Лесков), мужицкой: *Тяжела, сурова мужицкая справедливость* (В. Астафьев), господней: *...таким ярким проявлении господней справедливости* (А. С. Макаренко), собственной: *Народ воюет, народ и свою собственную справедливость сделает* (С. Залыгин), бесовской: *Еще одно тело не выдержало раздвоения между справедливостью человеческой и справедливостью бесовской* (В. Рыбаков),

- по последствиям – воплощенной: *Очередь – воплощенная справедливость* (Л. Петрушевская), свершившейся: *...он вернулся сравнительно недавно, благодаря свершившейся справедливости* (О. Зайончковский), совершенной: *Да, это не только заповедь любви и кротости, это – заповедь совершенной справедливости* (Н. Г. Чернышевский), окончательной: *Мы слепо уверовали в окончательную справедливость общественного устройства* (А. Терехов), неизбежной: *Он твердо верил, что она идет к неизбежной справедливости, красоте и счастью* (К. Г. Паустовский).

Возможные предметно-понятийные корреляции. Отразить возможные модели восприятия справедливости позволяют и установленные в корпусе корреляции с некоторыми сопутствующими понятиями. Как свидетельствуют примеры из Национального корпуса русского языка общим объемом свыше десяти тысяч вхождений, *справедливость* сочетается по принципу дополнительности с правом: *...крик «Бей предателя!» убедительнее всех статей на свете*

о праве и справедливости (Ю. О. Домбровский), законом: ...все будет сделано по справедливости и по закону (Е. А. Салиас), законностью: Просто следим за порядком, за законностью и справедливостью (Г. Садулаев), правосудием: Где же тут справедливость и правосудие? (А. Ф. Писемский), порядком: ...восстановить нарушенную идею справедливости и порядок (А. И. Куприн), наказанием: Но следом вновь требует справедливости, взывая к наказанию (В. Маканин), мстью: Идея «справедливости» ведет свое происхождение из чувства мести и, таким образом, связана с наблюдениями, сделанными за животными (П. А. Кропоткин), честью: Это дело святое! Дело чести и справедливости (Ф. М. Достоевский), ...чувство справедливости и чести (Г. П. Данилевский), долгом: Теперь ваш долг – восстановить справедливость и попать беззаконие во прах (А. Маринина), честностью: Если в самих людях нет справедливости и честности – то это проявится при любом строе (А. И. Солженицын), Галя всегда стояла за честность и справедливость (Т. Тарасова), правдой: Нет уж, извините, за правду, за справедливость... я никак не могу! (Г. И. Успенский), Правда и справедливость! За правду и умереть согласен (И. С. Тургенев), Правда-истина живет в мире и согласии с правдой-справедливостью (Л. И. Шестов), истиной: Они веруют и в красоту, и в истину, и в справедливость, но больше прохаживаются по части красоты (М. Е. Салтыков-Щедрин), Человек перейдет в царство истины и справедливости, где вообще не будет надобна никакая власть (М. А. Булгаков), ложью: ...я хочу жить по справедливости, а не по лжи (А. А. Образцов), верой: Этот взгляд глубок и серьезен, в нем нет тревоги, одна лишь вера в справедливость (В. Гроссман), ...крушение юношеской веры в справедливость (Г. Жженов), Богом: ...нашел бы бога и справедливость (А. П. Чехов), Бог – это справедливость (С. Довлатов), душой: А душа-то она и есть справедливость (Г. Семенов), нравственностью: ...во имя торжества справедливости и нравственности (В. Аграновский), добродетелью: ...мир, в котором проповедуются и как будто ценятся высокие добродетели справедливости, служения людям, любви (Л. Н. Толстой), целомудрием: ...он победит все и всех и всего достигнет, если только верно сохранит свой обет «справедливости, целомудрия и нищеты» (Ф. М. Достоевский), добром: ...к светлым идеалам добра и справедливости (А. П. Чехов), ...он ищет справедливости и добра (А. Солженицын), добротой: ...люди когда-нибудь отыщут правильный путь и в мире восторжествуют доброта и справедливость (А. Ростовский), милосердием: ...толкуют о милосердии, о справедливости, а сами же – первые разбойники (Д. С. Мережковский), состраданием: Нет на свете справедливости, нет и сострадания (А. В. Сухово-Кобылин), жалостью: ...жалость и справедливость так же святы, как и семья (Ф. М. Достоевский), сочувствием к слабым: ...чувство справедливости, выражающееся в сочувствии к слабым мира сего (М. Валеева), человечностью: Очень страшно, когда с понятием Справедливость и Человечность впервые вдруг сорвали все красивые одежды (Г. Жженов), любовью: Странно, что склонность к любви и справедливости не только редко сходятся, но всегда бывают одна в ущерб другой (Л. Н. Толстой), ...есть только одна справедливость – любовь (М. Горький), счастьем: Ермак олицетворял собой мечты народа о справедливости, о счастье (А. Иванов), свободой: ...люди не хотят уже ни справедливости, ни свободы, ни даже покоя, а хотят лишь, чтобы их избавили от ставшей ненавистной жизни (В. Гроссман), ...во имя справедливости и свободы (Д. Соколов-Митрич), вольницей: Вдумайтесь в эти слова: вольница, объединяемая, поддерживаемая и просвещаемая кабаком, поняла, что с нею заигрывают, за нею ухаживают, и подняла голову. Таковы понятия «народа» о справедливости (М. Е. Салтыков-Щедрин), равноправием: ...урок справедливости и равноправия в пользовании благами жизни (Ф. Искандер), За равноправие и справедливость, господа мужчины! (Б. Васильев), равенством: ...для прославления своих принципов – братолюбия, равенства и справедливости (П. В. Анненков), Справедливость – это, перво-наперво, равенство! (С. Залыгин), уравнением: Именно здесь идея справедливости была подменена «уравнением» (И. А. Ильин), демократией: ...справедливости и демократии они хотели добиться путем устройства хаоса и смуты (Д. Драгунский), реформой: Реформа! Справедливость! (Ф. М. Достоевский), благоденствием: Никакого идеального

общества всеобщего благоденствия, равенства и справедливости никогда не было (А. Зиновьев), благом: *Благо всех – вот высшая справедливость* (Л. Юзефович), довольством: *...человеку жить в довольстве и справедливости легче* (А. Иличевский), трудом: *Мир спасет, нет-нет, не Бог, а труд и справедливость* (Е. Весник), Советской властью: *Советская власть для них являлась синонимом справедливости* (В. Курбатов), партийными органами: *...справедливость партийных органов* (А. Терехов), революцией: *Вот революция и провозглашает справедливость во всем* (С. Т. Григорьев), кровопролитием: *Прежде он видел в кровопролитии справедливость и со спокойною совестью истреблял кого следовало* (В. В. Розанов), *Худшие дела творились во имя справедливости* (Ю. В. Трифионов), производом: *Вот она, высшая справедливость, какой оказалась! А на самом деле произвол!* (Ю. Мамлеев), чудесами: *Но справедливости жаждал, справедливости, а не токмо лишь чудес!* (Ф. М. Достоевский) и т. д.

Засвидетельствованные в корпусе употребления позволяют установить, сколь разнообразны ситуации справедливости, как и связанные со справедливостью представления. В некоторых случаях *справедливость* эксплицируется по отношению к смежным понятиям, в том числе *закону, Богу, правде, чести, сочувствию, милосердию, равноправию, демократии, революции, Советской власти* и пр., как необходимому и достаточному своему основанию; в других входит в устойчивые сочетания вида *во имя справедливости и порядка, во имя правды и справедливости, во имя истины, красоты и справедливости*⁴, в других раскрывается по правилам каузальной импликации вида $A \rightarrow B$ или $B \rightarrow A$: например: *закон \rightarrow справедливость, правосудие \rightarrow справедливость, справедливость \rightarrow равноправие*; в других противопоставляется несоместимым понятиям – *несправедливости, лжи, беззаконию, кровопролитию, произволу* и пр. При этом некоторые понятия, например: *закон, законность, право, революция, любовь* и пр., воспринимаются в разных контекстах мнения либо в качестве смежных, либо в качестве противоположных или отчасти противоположных понятий. Причиной тому служит многообразие приложимых к справедливости аксиологических норм. Так, в одной системе нормирования *справедливость* и *закон* находятся в отношении конъюнкции: *Стараюсь поступать по справедливости и по закону* (И. С. Тургенев), в другой – в отношении дизъюнкции: *Закон и справедливость – вещи далеко не тождественные* (Е. Козырева). Аналогичным образом в правовом обществе закон определяется как высшее проявление справедливости, а в обыденных представлениях – нередко противопоставляется справедливости: *Житейская справедливость вернее любого закона* (Митьки). Со ссылкой на авторитетные источники из русской художественной литературы и публицистики И. Б. Левонтина и А. Д. Шмелёв, в частности, констатируют: «Противопоставление *справедливости* и *законности*, которое на многих языках и выразить невозможно, для русского языка и самоочевидно, и необычайно существенно. В частности, важно, что закон не гарантирует справедливости <...>. Следование инструкциям, букве закона ведет и к прямой *несправедливости*. <...> *Справедливость* отличается от *законности* тем, что *законность* формальна, в то время как *справедливость* требует апелляции к внутреннему чувству. В этом *справедливость* сближается с *честностью*» [2006. С. 364–365].

Так подтверждается плюрализм аксиологических норм, а вместе с тем и принципиальная зависимость содержания *справедливости* от области приложения – Бога: *Слушай, ты веришь в мировую справедливость? – То есть в Бога?* (Ю. Домбровский), души: *А душа-то она и есть справедливость* (Г. Семенов), партии: *Партия, КПСС то есть, воплощение справедливости или нет?* (А. Азольский), платы за нанесение причиненного ущерба: *Справедливость есть железнодорожная такса, вывешенная на внутренней стене каждого вагона: за разбитое стекло 2 руб.* (А. П. Чехов) и т. д.

Содержание справедливости раскрывается в ракурсе тех или иных аксиологических норм. Но представлять содержание исследуемого концепта в ракурсе всех определяющих его норм-формулировок было бы неоправданно простым решением. Взаимодействие между разными аксиологическими нормами слишком сложно и многообразно, чтобы обозначать его как заведомо простой конгломерат в отношении сложения, ни тем более утверждать выпол-

⁴ По аналогии с фр. оборотом *le vrai, le beau et le juste*, популярным в 30–40-е гг. XIX столетия.

нимость сразу всех входящих сюда норм-формулировок. В диапазоне допустимого варьирования приложимые к справедливости нормы могут соотноситься между собой по принципу дополнительности, входить в противоречие, одна норма – преобразовываться или подавляться другой. Нельзя исключать, кроме того, и случаи, когда затруднительно или невозможно вообще сказать, каким нормам удовлетворяет или должно удовлетворять утверждаемое в отношении какого-то предмета свойство справедливости.

Так приходим к следующим установлениям.

- Со справедливостью в русском языковом сознании сочетаются самые разнообразные понятия – и истина, и вера, и закон, и право, и честь, и честность, и равноправие, и любовь. Основанием тому служит как многообразие предметных областей, на которых определяется справедливость, так, собственно, и разнообразие сопряженных ними представлений о справедливости.

- Справедливость относительна, как относительны приложимые к оценочным суждениям о справедливости аксиологические нормы.

- В русском языковом сознании справедливость воспринимается и в качестве высшей ценности, и в качестве активного начала: в качестве ценности справедливость ищут, добиваются, жаждут, хотят, насаждают, даруют, защищают и забывают; в качестве активного начала справедливость существует, вершится, царствует и торжествует.

Список литературы

- Витгенштейн Л.* Философские работы. М.: Гнозис, 1994. Ч. 1. 612 с.
- Голынич Е. О., Гулевич О. А.* Обыденные представления о справедливости правовых решений // Психология. Журнал Высшей школы экономики. 2005. Т. 2, № 2. С. 119–125.
- Гулевич О. А.* Социальная психология справедливости. М.: Ин-т психологии РАН, 2011. 288 с.
- Зализняк Анна А.* Заметки о словах: *общение, отношение, просьба, чувства, эмоции* // Зализняк Анна А., Левонтина И. Б., Шмелёв А. Д. Ключевые идеи русской языковой картины мира: Сб. ст. М.: Языки славянской культуры, 2005. С. 280–288.
- Левонтина И. Б., Шмелёв А. Д.* «За справедливость пустой» // Зализняк А. А., Левонтина И. Б., Шмелёв А. Д. Ключевые идеи русской языковой картины мира: Сб. ст. М.: Языки славянской культуры, 2005. С. 363–377.
- Ролз Дж.* Теория справедливости / Под ред. В. В. Целищева; Новосиб. гос. ун-т, 1995. 513 с.
- Ролз Дж.* Справедливость как честность // Логос. 2006, № 1. С. 35–60.

Список источников

Национальный корпус русского языка. URL: <http://ruscorpora.ru/>.

Материал поступил в редколлегию 21.03.2017

Andrey E. Bochkarev

*National Research University «Higher School of Economics»
25/12 Bolshaja Pecherskaja Str., Nizhniy Novgorod, 603155, Russian Federation*

abotchkarev@hse.ru; bochkarev.andrey@mail.ru

THE IDEA OF JUSTICE IN THE RUSSIAN LANGUAGE CONSCIOUSNESS

This publication examines the ways and means of displaying the concept of justice in the Russian language picture of the world in order to show how the meaning of the analyzed concept varies in relation to the main human values. The National Corpus of the Russian language allows us

to establish that in the Russian language consciousness the idea of justice is defined in relation to a great number of sometimes heterogeneous concepts – truth, faith, law, honor, honesty, equality, love, etc. This heterogeneity is based on the diversity of subject areas, as well as on the extreme diversity of ideas about justice. In this sense, justice is selective and relative, because axiological norms serving as basis to judgments about justice are selective and relative as well.

Keywords: corpus linguistics, language picture of the world, contexts of opinion, axiological norms.

References

Wittgenstein L. *Filosofskie raboty* [Philosophical studies], part I, Moscow, Gnosis Publ., 1994, 612 p. (In Russ.)

Golynchik E. O, Gulevich O. A. Obydennye predstavlenia o spravedlivosti pravovykh reshenij [Ordinary perceptions of Justice in the legal solutions], *Psikhologiya. Jurnal Vysshej shkoly ekonomiki* [Psychology. Journal of the Higher School of Economics], 2005, vol. 2, no. 2, p. 119–125. (In Russ.)

Gulevich O. A. *Sotsialnaja psikhologija spravedlivosti* [The social psychology of Justice], Moscow, Psychology Institute of Russian Academy of Sciences, 2011, 288 p. (In Russ.)

Zalizniak Anna A., *Zametki o slovah* ‘obscheniye’, ‘otnosheniye’, ‘pros’ba’, ‘chuvstva’, ‘emocii’ [Notes on the words: ‘communication’, ‘attitude’, ‘feelings’, ‘emotions’]. Zalizniak Anna A., Levontina I. B., Shmelev A. D. *Klyuchevye idei russkoj yazykovej kartiny mira* [Key ideas of the Russian language image of the world], Moscow, Yazyki russkoy kultury Publ., 2005, p. 280–288. (In Russ.)

Levontina I. B., Shmelev A. D. *Za spravedlivostju pustoj* [After the empty justice]. Zalizniak Anna A., Levontina I. B., Shmelev A. D., *Klyuchevye idei russkoj yazykovej kartiny mira* [Key ideas of the Russian language image of the world]. Moscow, Yazyki russkoy kultury Publ., 2005, p. 363–377. (In Russ.)

Rawls J. *Teorija spravedlivosti* [A Theory of Justice], Novosibirsk, 1995, 515 p. (In Russ.)

Rawls J. *Spravedlivost’ kak chesnost’* [Justice as a Fairness], LOGOS, 2006, no. 1, p. 35–60. (In Russ.)

Sources

National Corpus of Russian Language. URL: <http://ruscorpora.ru/>